

# Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Spanish / Espagnol / Español ab initio

Standard level Niveau moyen Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1



## © International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

## © Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

## © Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

## Criterio A: Lengua

# ¿Qué tan bien maneja el alumno la lengua escrita?

- ¿En qué medida el vocabulario es adecuado y variado?
- ¿En qué medida las estructuras gramaticales son variadas?
- ¿En qué medida la corrección lingüística contribuye a una comunicación eficaz?

<b>Puntos</b>	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que
	figuran a continuación.
	El manejo de la lengua es limitado.
	A veces el vocabulario es adecuado para la tarea.
1–2	Se emplean estructuras gramaticales básicas.
	El uso de la lengua presenta errores en las estructuras básicas. La abundancia de
	repeticiones e incorrecciones dificulta la transmisión del significado.
	El manejo de la lengua es, en general, eficaz.
	En general, el vocabulario es adecuado para la tarea y es variado.
	Se emplean algunas estructuras gramaticales básicas y se hacen algunos intentos de
3–4	emplear estructuras más complejas.
	El uso de la lengua es, en general, correcto en las estructuras básicas, pero se
	presentan errores en estructuras más complejas. A veces los errores dificultan la
	comunicación.
	El manejo de la lengua es eficaz y, en su mayor parte, correcto.
	El vocabulario es adecuado para la tarea y es variado.
5–6	Se emplea de manera eficaz una variedad de estructuras gramaticales básicas y más
3_0	complejas.
	El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto. Los errores ocasionales
	no dificultan la comunicación.

**Nota**: "Los/as examinadores/as deberán familiarizarse con el uso de pronombres y sistemas de referencia no binarios (inclusivos) en español, así como el desarrollo de reglas gramaticales asociadas con lenguaje no binario (inclusivos). El uso de lenguaje no binario (inclusivo) deberá aceptarse, siempre que su uso sea coherente. (ej.: Hola amig@s, mis hermanes, ...).

**Nota**: Tener en cuenta que el uso de recursos de cohesión se evalúa en el criterio B y no en el criterio A.

**Nota**: Si una respuesta es totalmente irrelevante a la tarea, el criterio A se aplica normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C. Sin embargo, si se ha interpretado mal algún aspecto de ella se corrige normalmente aplicando los tres criterios.

### Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua, mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

**FALTAS:** Errores erráticos y ocasionales, cualquiera que sea el nivel de dificultad; por ejemplo, cuando el alumno normalmente conjuga bien los tiempos pasados, pero ocasionalmente olvida indicar la terminación.

**DEFECTOS:** Errores que ocurren más regularmente, con algunas estructuras en particular; por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta, pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas ("trabajé" —pretérito perfecto simple—versus "trabajaba" —pretérito imperfecto—).

**FALLOS:** Algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen; por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

# Criterio B: Mensaje

# ¿En qué medida cumple el alumno con la tarea?

- ¿En qué medida las ideas son pertinentes para la tarea?
- ¿En qué medida las ideas están desarrolladas?
- ¿En qué medida la claridad y organización de las ideas contribuye a transmitir el mensaje de manera satisfactoria?

En la columna "Análisis del descriptor", se explican los criterios de evaluación con mayor detalle. Si la respuesta del alumno no corresponde exactamente a una única banda de puntuación, deben utilizarse los enunciados en negrita como guía para elegir la que mejor refleje el nivel de la respuesta del alumno.

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor	
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.		
1–2	La tarea se ha cumplido parcialmente.  Algunas ideas son pertinentes.	La relación entre la respuesta y la tarea es poco clara a veces; el lector tiene dificultad para comprender el mensaje.	
	Las ideas se indican, pero no se desarrollan.	La respuesta cubre solo algunos puntos de la tarea, y no todos los puntos expresados son pertinentes.	
	Las ideas no están presentadas con claridad y no siguen una	Apenas se da información complementaria o ejemplos, o faltan por completo.	
	estructura lógica, lo cual hace difícil determinar el mensaje.	Las ideas no enlazan bien unas con otras; el uso inapropiado o inadecuado de los recursos de cohesión hace confuso el mensaje.	
	La tarea se ha cumplido en general.	La relación entre la respuesta y la tarea es clara en la mayoría de los casos; la comprensión general del lector no se ve dificultada, a pesar de existir	
	La mayoría de las ideas son pertinentes para la tarea.	cierta ambigüedad.	
3–4	Algunas ideas están desarrolladas, con algunos detalles y algunos ejemplos.	La respuesta cubre la mayoría de los puntos de la tarea, y la mayoría de los puntos expresados son pertinentes.	
	En general, las ideas están presentadas con claridad y en	La respuesta incluye cierta información complementaria y algunos ejemplos.	
	general la respuesta está estructurada de manera lógica, lo cual conduce a que en su mayor parte el mensaje se transmita de manera satisfactoria.	Las ideas están organizadas de una manera lógica; se utilizan correctamente recursos de cohesión básicos para facilitar la transmisión del mensaje, aunque a veces puede haber áreas de leve confusión.	

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
	La tarea se ha cumplido de forma eficaz.	La relación entre la respuesta y la tarea es clara; el lector tiene una buena comprensión del mensaje transmitido.
5–6	Las ideas son pertinentes para la tarea. Las ideas están bien desarrolladas, y se proporcionan	La respuesta cubre todos los puntos de la tarea, y los puntos expresados son pertinentes.  La respuesta emplea información complementaria y
5-6	detalles y ejemplos pertinentes.  Las ideas están presentadas con claridad y la respuesta está estructurada de una manera lógica que favorece la transmisión	ejemplos para aclarar el mensaje.  Las ideas están bien organizadas; se utilizan correctamente diversos recursos de cohesión básicos para transmitir el mensaje con poca o ninguna ambigüedad.
		·

**Nota:** Al corregir las respuestas de los alumnos, tenga presente que no se evalúa ni la **precisión fáctica** de la información presentada ni la **validez** de las opiniones personales de los alumnos. Por consiguiente, no se deben restar puntos a las respuestas que sean factualmente incorrectas, siempre y cuando las ideas presentadas sean coherentes y se hayan desarrollado lo suficiente.

**Nota:** Para que una respuesta se considere que está estructurada de una manera lógica que favorezca la transmisión del mensaje y reciba 6 puntos es necesario que se presente en varios párrafos claros. Si no hay párrafos, solo puede recibir 5 puntos como máximo. La falta de párrafos se tendrá en cuenta también en las bandas 1-2 y 3-4.

**Nota:** Si una respuesta no cubre todos los aspectos requeridos, se considera como máximo que la tarea se ha cumplido en general (3-4). Se necesita tener todos los aspectos para lograr una nota en la banda superior (5-6).

Nota: Si la pregunta se malinterpreta, la puntuación máxima es 4.

**Nota:** Si la respuesta es totalmente no pertinente a la tarea se califica el criterio A normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C.

## Criterio C: Comprensión conceptual

# ¿En qué medida el alumno demuestra comprensión conceptual?

- ¿En qué medida la elección del tipo de texto es adecuada para la tarea?
- ¿En qué medida el registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea?
- ¿En qué medida la respuesta incorpora las convenciones del tipo de texto elegido?

Puntos	Descriptor de nivel		
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.		
	La comprensión conceptual es limitada.		
1	La elección del tipo de texto no es, en general, adecuada para el contexto, el propósito o los receptores.		
	El registro y el tono no son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.		
	La respuesta incorpora convenciones reconocibles limitadas del tipo de texto elegido.		
	La comprensión conceptual está, en su mayor parte, demostrada.		
	La elección del tipo de texto es, en general, adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.		
2	Aunque a veces son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea, el registro y el tono fluctúan a lo largo de la respuesta.		
	La respuesta incorpora algunas convenciones del tipo de texto elegido.		
	La comprensión conceptual está plenamente demostrada.		
3	La elección del tipo de texto es adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.		
	El registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.		
	La respuesta incorpora plenamente las convenciones del tipo de texto elegido.		

**Nota:** Los examinadores deben equilibrar los tres elementos del criterio C (la elección del tipo de texto, la adecuación del tono y el registro, y el uso de las convenciones del tipo de texto) para decidir la puntuación final.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" y el tipo de texto "generalmente inadecuado" pueden considerarse "adecuados.

**Nota:** En algunos casos no se especifica el tipo de texto elegido y es difícil adivinar cuál es. En otros casos se elige un tipo de texto que no está en las opciones dadas. Si no se puede adscribir una respuesta a ninguno de los tres tipos de texto dados o es claramente un tipo de texto que no se ofrece en las tres opciones, el máximo que puede otorgarse en este criterio es 1 siempre y cuando el tono y el registro sean adecuados a la tarea.

Si un estudiante indica que va a usar un tipo de texto, pero produce otro, se evalúa la respuesta basándose en el tipo de texto producido.

**Nota:** No se espera que los/as alumnos/as especifiquen qué tipo de texto han seleccionado. Los/as examinadores/as deberán utilizar su juicio para decidir qué tipo de texto se ha intentado utilizar y asignar notas para el criterio C. No se debe penalizar a los/as alumnos/as por no haber indicado específicamente el tipo de texto que han elegido.

## Orientación específica para cada pregunta (criterios B y C)

# Sección A

#### Tarea 1

Se han terminado las vacaciones y el comienzo del nuevo curso va a traer nuevas rutinas. Escribe un texto para reflexionar sobre los cambios que tendrás en tu vida diaria, lo que echarás de menos de las vacaciones y tus resoluciones para el nuevo curso.

Blog Diario personal Discurso
-------------------------------

## Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Cambios en la rutina diaria con el nuevo curso.
- Cosas que echará de menos de las vacaciones (al menos dos).
- Resoluciones para el nuevo curso (al menos dos).

#### Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Diario personal	Este tipo de texto se caracteriza por escribirse como reflexión personal. Con frecuencia sirve para expresar sentimientos y emociones. Usa un lenguaje intimista, escrito en primera persona.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con un conjunto de personas no necesariamente conocidas personalmente por el autor.
Generalmente inadecuado	Discurso	Texto oral formal que se dirige a una audiencia grande, para comunicar algo de interés para el presentador y los receptores.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

# Registro y tono:

- Informal
- Reflexivo

Has ido a un restaurante hispano muy bueno con tus padres. Quieres compartir la experiencia con tu mejor amigo/a y recomendarle el restaurante. Escríbele un texto para describir los platos y postres que comisteis, por qué os gustaron y una razón para tu recomendación.

Correo electrónico Invitación	Mensaje
-------------------------------	---------

#### Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Ha visitado un restaurante hispano y lo recomienda (dar al menos una razón).
- Descripción de los platos y los postres que comieron.
- Explicar por qué les gustaron los platos y postres que comieron. (Al menos una razón).

## **Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con una persona o grupo de personas conocidas por el autor. La estructura es similar a una carta y el lenguaje usado depende de la audiencia.
Generalmente adecuado	Mensaje	Es un texto generalmente breve que permite comunicar algo a un receptor o receptores de forma rápida.
Generalmente inadecuado	Invitación	Este tipo de texto corto y sencillo tiene como propósito comunicar un acto o evento a personas de nuestro interés y lograr que asistan al mismo. Puede ser formal o informal dependiendo de la audiencia.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

# Registro y tono:

- Informal
- Informativo y persuasivo

Has terminado el bachillerato y tu colegio te ha pedido que, con motivo de la graduación, expliques a la comunidad escolar en nombre de tus compañeros lo que significa este momento en vuestras vidas. Escribe un texto para explicar el significado de la graduación para vosotros, para describir los mejores momentos de los años pasados y las expectativas para el futuro.

Blog	Correo electrónico	Discurso
------	--------------------	----------

#### Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Referirse a la graduación y a su significado en sus vidas.
- Describir los mejores momentos de los pasados años (al menos dos).
- Describir las expectativas para el futuro (al menos dos).

#### **Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Discurso	Texto oral formal que se dirige a una audiencia grande, para comunicar algo de interés para el presentador y los receptores.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con un conjunto de personas no necesariamente conocidas personalmente por el autor.
Generalmente inadecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con una persona o grupo de personas conocidas por el autor.  La estructura es similar a una carta y el lenguaje usado depende de la audiencia.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

## Registro y tono:

- Formal
- Emotivo

## Sección B

#### Tarea 4

Has terminado las actividades de "Servicio" de este semestre en tu barrio. Escribe un texto a tu coordinador/a de CAS (Creatividad, Actividad y Servicio) del BI para informarle de tus actividades. Menciona las cosas positivas que has hecho, las dificultades que tuviste y lo que piensas hacer el próximo semestre.

Carta Entrevista	Informe
------------------	---------

#### Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Referirse a las actividades de Servicio de CAS este semestre en el barrio (al menos dos) y los aspectos positivos de las mismas (al menos dos).
- Mencionar las dificultades encontradas (al menos dos).
- Mencionar lo que piensa hacer para CAS para el próximo semestre.

## **Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Informe	Este tipo de texto permite informar sobre actuaciones realizadas a una persona o personas interesadas en dichas actuaciones. La estructura es formal y el lenguaje usado depende de la audiencia.
Generalmente adecuado	Carta	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con una única persona o un grupo de personas definido. La estructura es formal y el lenguaje usado depende de la audiencia.
Generalmente inadecuado	Entrevista	Este tipo de texto es la reproducción por escrito de una conversación entre un entrevistador y un entrevistado con el propósito de conocer algo sobre la vida del entrevistado.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

## Registro y tono:

- Formal
- Informativo

Como parte de tus estudios, has investigado las especies en peligro de extinción. Quieres compartir con tus compañeros en la revista del colegio lo que has aprendido. Escribe un texto para explicar la situación de estas especies, los problemas de alguna de las especies en peligro, y lo que se puede hacer para evitar su extinción.

Artículo	Carta	Folleto
----------	-------	---------

#### Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Referirse a la investigación sobre las especies en peligro de extinción y su situación en general.
- Explicar la situación de al menos una especie en particular.
- Explicar lo que se puede hacer para evitar su extinción.

## Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Artículo	Este tipo de texto contiene la exposición, el análisis y la conclusión del autor/a sobre un determinado tema presentando así el resultado de una investigación.
Generalmente adecuado	Folleto	Este tipo de texto sirve para promocionar, explicar o anunciar algo. Pretende persuadir al lector para hacer algo y se dirige a un amplio número de personas
Generalmente inadecuado	Carta	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con una única persona o un grupo de personas definido.  La estructura es formal y el lenguaje usado depende de la audiencia.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

## Registro y tono:

- Semiformal
- Informativo

Has visitado la feria del libro de tu ciudad y has conocido a un/a escritor/a hispano/a famoso/a. Tuviste una conversación con él/ella y quieres compartir la experiencia con los miembros de tu club de lectura. Escribe un texto reproduciendo la charla que tuvisteis, presentando al/a escritor/a, y hablando sobre sus éxitos literarios y sus consejos para los jóvenes lectores.

Artículo	Entrevista	Publicación en medios sociales o foros
----------	------------	--

#### Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Información relativa al contexto: Mencionar la visita a la feria del libro y presentar al/a escritor/a hispano/a famoso/a (Puede ser una persona ficticia).
- Incluir preguntas y respuestas sobre sus éxitos literarios. (Al menos dos).
- Pedir consejos para los jóvenes lectores.

#### **Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Entrevista	Este tipo de texto es la reproducción por escrito de una conversación entre un entrevistador y un entrevistado con el propósito de conocer algo sobre la vida del entrevistado.
Generalmente adecuado	Publicación en medios sociales o foros	Este tipo de texto es apropiado para llegar a la audiencia de una forma rápida. Los receptores son un conjunto de personas determinado.
Generalmente inadecuado	Artículo	Este tipo de texto contiene la exposición, el análisis y la conclusión del autor/a sobre un determinado tema presentando así el resultado de una investigación.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

## Registro y tono:

- Formal / semiformal
- · Cortés / informativo

# Apéndice: Convenciones de los tipos de texto (criterio C)

A continuación figuran las convenciones más comunes y reconocibles de los tipos de texto:

## Artículo

- Título
- · Nombre del autor
- Fecha

#### Blog

- Nombre del blog /título de la entrada / nombre de usuario (bloguero)
- Saludo / fecha
- Despedida / cierre

#### Carta

- Saludo inicial / fecha
- Remitente / destinatario
- Despedida / firma

#### Correo electrónico

- Asunto / destinatario / remitente
- Saludo inicial
- Despedida / final / nombre

#### Diario Personal

- Fecha
- Introducción, referencia al diario
- Despedida / cierre

## Discurso

- Título
- Saludo inicial (dirigido a la audiencia)
- Despedida / cierre / agradecimientos

## Entrevista

- Título / presentación / nombre del autor
- Preguntas y respuestas
- Despedida / cierre

#### Folleto

- Título
- Encabezamientos / puntos
- Lema o eslogan

#### Informe

- Título / referencia
- Introducción y desarrollo
- Conclusión

## Invitación

- Emisor
- Saludo / destinatario
- Despedida / cierre

# Mensaje

- Saludo / nombre del destinatario
- Idea / explicación
- Despedida / cierre / firma

Publicación en medios sociales o foros

- Título de la entrada / nombre del usuario
- Saludo inicial / fecha / hora
- Despedida / cierre

**Nota:** Si varias convenciones están en el mismo punto separadas por barras, solo es necesario tener una de ellas.